

# Latweeschu Awises.

50. gaddagahjums.

No. 52.

Trechdeenā, 29. Dezember (10. Januar).

1871.

Nedakteera adresse: Pastor Sakranowicz Luttringen, pr. Frauenburg, Kurland.

## Latv. awischi lassitajeem par finnu.

**Latv. awischi** kohpā ar to peelikumu „basnizas un skohlas finnas“ us jaunu 1872. gaddu, preeksch wisseem teem, kas sawus eksemplarus **Elgawā** liks fanemt, maksahs tik pat kā līdzīg schim 1 rubl. f. Bet preeksch wisseemi, kam awischi nummuri **par pasti** japeefuhta, maksahs **1 rubli 50 kāp.**

Kad nu taggad tik spējam tāho finnu nest, tad labdsam jo mīlli, lai wissi, kas awischi arri us jaunu gaddi atkal turrehs, jo steigschu apstelle, kā finnam zīt ilgt druktāt. Wissi zeen, makzītājū un skohmeisteri, pagasta wezzakee un skrīveru fungi tohp lūgta, apstelleschanu isgahdāt, kā līdzīg schim. Kas 24 eksemplarus apstellehs, dabūs 1 mīlli.

Muhfsu **Awischi nams** us jaunu gaddu buhs **Elgawā** Besthorn funga leelā grāmatu bohdē pēc tirgus platscha, kur jau taggad wissas apstelleschanas us jaunu gaddu taps peenemtas; **Mihgā** warr apstelleht Dan. Minus l. kantori, teatera un wehwera eelas stuhri, tāpat arri M. Busch funga grāmatu bohdē.

Rādītājs: **Visjaunakabs finnas.** Mihlee lassitoji! Dāshadas finnas. Rādīs mājumītāsch par muhsu semmes lohdi. Sīschu valdeevs. Abildas. Studdināschana.

## Visjaunakabs finnas.

No Londones finno, ka pēc Indijas rihta pusses rohbeschahim wissā klusumā effoht kāsch iszehlees, kas buhschoht warbuht tahds pats, kā preekschgoddeem ar Abešiniju. Raut gan webl sklidraku finnu trubkst, tad to mehr to finno, ka 2 Englandes generali ar leelu karra spēklu no 2 pusehīm cegahjuschi tai semmēgabbalā, ko fānz Tirperah un kur tee sawwälligei Rūschaji dīshwo. Stīhde zellotees tamdehl, kas schee kānu landis fatwehruschi žawās rohkās 48 Englandes pavalkneekus un nelaish tohs ne par ko wakkā. Raut gan Englandes karra spēkam wissur wirsrokska palekoht, eenaidneeki to mehr no padobšonahs ne gribboht ne ko ne finnaht.

Berlinē. Bismarks, Moltke un karra ministeris Moon irr semas īwehktu wakfarā no sawa kāsara apskrinoti ar leelu marmora bīsti, kas kāsaru paschu nobilde.

Pa Franziju laudīhīm wehl pēcēk pahrrunojoht to swarrigo rakstu, ko Bismarks līzis Frantschu maldibai preekschā zelt, un kur pēminnedams to notikusku nēkahrību, ka Frantschu teesas pamettuschas nesobditus tohs 2 slepkanus, kas Pruhšchu saldatus nokahwuschi, draude us preekschu tahdas leetas wairs nezeest, bet nemt paschu spēklu kāht, lai tas Franzija no seedsneekus teesa. Kāpēz Bismarks pēz ilgofas klusū zeeschanas taggad ar schahdu rakstu nobēk, tur nu kātrom gudrotajam sawas dohmas. Warr gan buht, ka winsch ne-ustizz wiš deewēgan wisseem teem gluddeneem wahrdeem, ar ko Tjers, Franzijas maldineels, teizahs tik pēz salda meera kābrojoht, jo ko tad lai nosīhme wissas tāhs briesmīgas isdohschanas (400 miljoni), ar ko us jaunu gaddu Franzija gribb few atkal leelu karra spēklu gaitanu kāfīht? Kā tur

lai nepeepraffa it ihfci to, ko kātra walsts no oħtras warr gādiht?! — Dīsird arri wehl to, ka weena no leelwalstīhm (fakka, ka ta effoht Kīcewu walsts) effoht ar zittahm īarafstīschānhos usnehmu, usweddinadama, ka wisseem kohpā buhtoht us to jabeedrojabs, wissahm tāhm nekohrtībahm un kīldahm Franzija gallu dārīht zaur to, ka tur maldibu eewedd un, kā fakka, Napoleonu zīlti atkal n-palihs. — Englantes leela Times-awise arri vahrspreesdama Bismarka rakstu, fakka ka tur newenu wahrdinu ne-warroht fmahdeht, jo kātra walsts lai gan to paneffoht, ka winnas birgeti no zitta tohvoht nokauti un slepkanu pamettoht bei fohdības. Kad Bismarks schahdu grēzīneekus few išluhdīes, tad Franzija atbildeju, ka patti buhschoht teesah un galla winnas teesaskungi slepkanus nožaukuschi par gohda wiħreem un wissi zīti ajs preeku lekkuschi un fmehjuschi, waj tur ne-effoht zeetam wahrdam weetas? Kā tad Wahzu karra waddoni lai no saweem saldateem gādoht, ka teem buhs rahmi turretees, kad weenu pēz oħtru no winnu beedreem nokauj un slepkanu netohp fohdīti? Lai Frantschi sawas dušmas rāhdoht kā gribbedami, bet ne wiš ar tāhdu warras netaisnibū. S.

## Mihlee lassitāj!

Sawu awischi darbu ar šāo 52. Nr. schim goddam nobeigdams, newarru atkal zittadi, kā schinnis wahrdīns eetihitas sawas firsnigas pateizibas pafneegt wisseem, kas arri schinni gaddā man atkal mīlli palīhdīgu rohku sneeguschi. Nepateizobs wiš tamdehl, it ka zaur to mans darbs man buhtu weeglahks bijis, ne — jo wairahk to pēsuhtijumu, jo schiglahk ta aqgħadataja ażżejjem zaur wissahm tāhm rind hm jadef un weenā un oħra weetinā atdurretoes spalwina jakustina, bet pateizobs jo firsnig tamdehl, ka zaur wisseem teem rakstu un finnu strautineem jo wairahk eepaħħstħos ar wissahm tāhm wajjadisbahm,

lahdas gull us Latweeschu brahsu firdihm, jo labbahk ewehroju, kā kurrā apgabbalā brahli jau mohduſchees waj mohstahs, waj wehl īnausch, zif tablu jau eſsam un kas wiſe mumis wehl truhſt. Un kā laſſitaju ſkait ſchinni muhsu awiſchu ſelta kahsu goddā tas wiſuleelakais, kahdu lihdi ſhim taħs peedſiħwojusħas, ta arri jo leels bij tas pulks to, kas man ſawas galwinas un roħzinas paħiġa fuhtija. Gadda gallā taħs lappinas pahrschkeſtadams, tas lihiſ ar peesuhtiteem rakſteem un ſinnahm pee man naħza, redsu, ka wairahf kā 200 rakſtitaju tur atrohdahs. Kad nu newarrejahm wiſu peħz eſſuhtitaju dohmahm iſſleħtaħ, kad daſch bij ja-pa-ibfinu, ja-apgħira, daſch aktal zittadu kaweklu deħl pee mallas ja-atleel waj pawiffam, waj us preekſħeddeenahm, tad zerru, ka neweens to pa launu neneħs, ko zittadi newarram darriħt, jo farekki-najeet paſchi, 52 lappinas un 4 reiſ tiſk daudis to weetinaś mekletaju un tai ſtarpa daſch ar labbu prahwu kultti. Ko arri ne-eſmu warrejis iſſleħtaħ, man Juħsu awiſchu ap-għaddatajam tas tomxha par labbu naħżeex. Ziſi meħs wiſsi kohpā pee ſawas taqtas un braħlu gaismosħanas un labklahħħanas, garrigas kā laižigas, labbu eſsam pa-strahdajusħi. Deewiſ to tiſ ſinn, kas taħs feħħlinas au-dina. Winnam ar pateizu, ka man weſfelibu peesħkibris un uſturejjis wiſu zaurn gaddu, bes neweenaſ atran-ħħanas, ar fids preekku arri scho eerahditu darba gabbalu weſt manneem braħleem par labbu un daſħu ħmejtib. — Pateizu wehl reiſ tad wiſseem, wiſseem, kas muhsu Latw. awiſes miħla turrejha, miħla zittein darrijaħt. Kā to atraddiſ preekſħa, ar pateizibu peeminnu pee waħda wiſsus toħs goħda niħru, kuru rakſi biji awiſes laffami. Tee biż:

Akermann P. kaufm. Jelg. Bruhwel J. fest. Rossian. — L. Anškenewitz J. kr. fainn. — R. Blumfeld C. am. meist. — R. Anſohn Chr. bakk. p. — R. Blumfeldt J. L. Nihgā. Beckmann T. Sessaw. ſkohlm. — R. Dauge ſkohlm. Saufa — R. Dambran P. ſt. Aſsuppe — R. Deringer R. Sauf. mahz. — R. M. W. D. Weſſaulē — R. Dieckmann J. Amburg. fainn. Veriš Gh. Puſſen. muisħi. — R. Drachenfels P. v. barons — J. Bergfeld J. S. Raudit. ſt. — R. Dreimann J. Helsingors leif. p. Bergmann R. Wahrm. ſt. — R. Frecks C. v. konſiſt. aſſ. — Jelg. Fidic C. Wirkusm. ſt. — R. Freiberg J. Kuld. mahz. — R. Feyerabend C. Ullasch. — R. Bergmann S. fainn. — R. Grünberg J. Meschotn. fainn. Bergmann J. Bahrm. ſt. — R. Grünberg J. Meschotn. fainn. Bergmann C. H. grahm. pahrd. — R. Grubbenberg H. Grendsch. — R.

Guthmann R. Johd. fest. — R. Reinfeld Julie. Dſ. Pomuſch. — Leiſch. Grabwe Antonie Alſwif. — R. Schable J. Baufk. ſt. — R. Schiffer J. Aurum. ſt. — R. Heeschrecke L. Wirzaw. ſt. — R. Schluſſer J. Leepaj. fest. — R. Huhn A. teef. ſtrihw. — Jelg. Scherbergs A. Iſl. ſkohlm. — R. Hübſchmann H. — Jeiſſ. Kr. f. Schluſſe P. Ugahl. ſkohlm. — R. Schilling J. Nihg. apr. prahw. — R. Junghahn C. Kabil. ſtr. — R. Kaptein J. — Jelg. Kalk A. Sald. ſkohlm. — R. Kalning J. Judash. Leiſch. Kalning D. Nerret. ſt. — R. Kruhm J. L. Berken ſt. — R. Kohzin G. Alluknes — R. Kronberg J. Baufk. ſt. — R. Kronberg D. Falzgr. fainn. — R. Kaudſites Reiniſ. W. Peebalg. fainn. — R. Kaumer J. Lagd. fainn. — R. Kristow M. Birſch. ehrgezn. — R. Klevers S. Kunſtd. Kallet. — R. Kawall H. Puſſ. mahz. — R. Kupffer H. Dalb. mahz. — R. Kuschinsky W. Gawes. ſtr. — R. K. .... g P. — R. Kalleberg J. pag. wezz. Grud. Mogilew. Lapp M. ſkohlm. Kahrl. — W. Laube H. ſkohlot. — Jelg. Lasding J. Wez Saht. ſt. — R. Lasding M. Gallasm. ſt. — R. Lech W. Eſſer ſtr. — R. Lindenbergs J. Bald. mesch. ſt. — R. Löwenthal v. Aurum. ſt. — R. Lieventhal Birſchum. ſt. — R. Melon J. ſkohlm. — R. Mednis L. Ruj. ſt. — R. Myrthenberg C. Planb. Leiſch. Neuland Chr. Piles ſt. — R. Neuland M. Wezim. fainn. — R. Ohſol J. Saht. fainn. — R. Ollmann P. puſſ. Luttr. — R. Ollmann R. Luttr. m. ſt. — R. Pebalk H. Podbiſch ſ. — L. Pułnas W. Alsmilkm. — R. Physik M. Poſtend. — R. Petersohn R. Lagd. muisħ. wald. — R. Puhrin M. Lamb. fainn. — R. Prinz J. Juhem. — R. Rawing C. Aſſar. ſt. — R. Maeder R. Kuldig. mahz. — R. Roppert J. Strund. ſt. — R. Neelstaſch A. Bahrbel. — R. Richter M. Sihkel. ſt. — R. Rosenthal H. Laides ſt. — R. Lubħu ja weens waj oħtrs pulka ohniex is-uepeminneħi, lai nekemm to par launu.

Graheve Antonie Alſwif. — R. Schable J. Baufk. ſt. — R. Schiffer J. Aurum. ſt. — R. Schluſſer J. Leepaj. fest. — R. Huhn A. teef. ſtrihw. — Jelg. Scherbergs A. Iſl. ſkohlm. — R. Schluſſe P. Ugahl. ſkohlm. — R. Schilling J. Nihg. apr. prahw. — R. Schwanberg R. Luttr. ſt. — R. Schwanberg J. Preel. ſkohlm. — R. Seidenberg F. Grēndsch. ſ. — R. Seewald P. elem. ſkohlm. — J. Seewaldi C. L. Swecht. ſt. — R. Seewardt H. Wolgun. ſ. — R. Semneek A. J. Jeiſſ. Kreew. ſ. Steinhardt R. Sutt. ſt. — R. Steinberg J. Lagd. pag. w. — R. Steinhart. R. Simonſohn R. Wahm. ſt. — R. Sible G. Baht. ſkohlm. — R. Sintenis W. Saht. ſt. direkt. — R. Stahl M. Johd. fainn. — R. Spiess J. Semmites ſt. — R. Skarre A. Nihz. ſkohlm. — R. Stark R. Mahrt. d. mahz. Nihgā. Schulz. R. Jelg. mahz. Schönberg Chr. Ituzz. ſt. — R. Schönberg C. J. Gramd. ſt. — R. Seesemann G. — Jelg. mahz. Skumpe A. — Wahm. dr. l. — R. Steppermann P. Wirzawas fainn. — R. Steglau J. — R. Skuſeneek C. Sohd. dr. l. — R. Sthegh M. Ekengraves ſt. — R. Taubenberg D. Eſſer. ſ. — R. Tschilfe J. Meschotn. ſtr. — R. Treu J. Nerret. ſtrihw. — R. Trautmann C. Alispitt. — R. Treuenfels C. ſkohlm. — R. Taurin Ged. Tals. ſt. — R. Uppiħt A. — Jeiſſ. Kreew. Ullmann R. hiſlaps — R. Waldmann R. arrend. — Leiſch. Wagner D. Nerret. prahw. — R. Wiegner C. Schnehp. ſt. — R. Woldemar Chr. Maſlawā. Wrangell A. v. dīmūl. Boniſſ. Zimse J. Walk. ſem. dir. — R. Zeppel J. basu. w. Grud. — Mogilewā. Zierul Ch. Behrsm. ſt. — R.

146 pehz flaita, 115 no Kursemmes, 15 no Widsemmes un 16 no zittahm Kreewu walss, ir wissutahlajahm pujschm, wairahk ka simts paſchas Latweſchu tautas dehlu. Schinni flaita atrohdu kahdus 50 fkohlmeisteru wahrdus un dehdu ar ſcho lappiu wiffas tautas preefchä muhſu fkohlmeiſttereem to gohdu, ka winni atkal deewsgan dedfigi rahdiuſchi zik lohti team ruhp fauwſ ſpehkus un brihwlaſka brihtimus doht tik us to, ka mihsa Latweſchu tau- ta ſeltu un augiu un jaufös ſeedös drihs warrettu ſtahweht. Pateizohs it ihpaſchi wehl te fawan mihsam amata brah- lam Schulz mahzitajam Felgawā, kas man tahs wiffu jounakahs finnas katrai lappinai apgahdaja, tapat arri Steffenhagen drukfotwas waddenim un darba iſdarritajeem, atſweizingahs ar ſirſnigu noschelofchanu no muhſu mihsa un daudſeem laibī paſhſtama Janiſchewski funga, zaur furra rohkahm muhſu awiſes jau 16 gaddus laſſitajeem peefuhititas un kas taggad fauwſ wezzumā nelahwahs wairs peeluhgtees, lai awiſchu ekſpediziju ar wiffu to rahiſ wehl tahlahk wadda un neſſ. Bubtu man Deewis to dſeesmi- neeku garru dewis, tad apdſeedatu winna uſtizigū puhli- nu un nerautohs zaur to, ja wiffa taj leelā pulka un raibā dorba warbuht daſch godditohs, lam neſpehja wiffu pa prahtam iſdarriht. Lai Deewis nu palihds jaunai ekſpe- dizjai (Befhorn f. grabmatu bohdē) wiffu pa kahrtai ee- grobſicht un iſwest! Pateizes wiffrem, luhdſohs tad us jaunu wiffu mihtu palihdsibu zaur jo ko h d o l i g e e m rakſtem, uſtizigahm finnahm, dr a u g u padohmeem. Dſees- mas mums tik lohti daudſ neſuhtat, tik tad, ja ihſti irr kreetnas, turklaht ne garras warrefim iſleetah. Krahſch- na dſeesma irr dahrga pehre, bet arī retta. Dorbs mums nau weeglis, tad apluhkolam to leelu ſihrumu, tohs da- ſchadus laſſitajus, kas ſimtu ſchikrās, no pat ſtudeere- teem lihds tahldeem, kas tik fo loſſiſchanu eemahzijuschees, bet wiffi ka weenā ſautas dehli mihiſi rohka panemt Lat- weſchu ſautas lappinas un katis gribb fo atrast waj jaunu waj to paſchu wezzu, bet jaunu iſlifſchanā. Bet daudſ ſpehſim darriht, tad weenoteem ſpehkeem kerſimees ſlakt. Palihdſeet tad man un palihdſeim tad wiffi atkal daudſ tuhkiſtoſcheem zaur muhſu mihtahm awiſehm. Dſib- wojet nu weſſeli, us preezigu ſaredſeſchanohs jounā gaddā.

Luttriu mahzitaja miſchā Dezember beigās 1871.

Latv. awiſchu apgahdatajs

J. W. Sakranowicz.

### Daſchadas finnas.

No eekſhemmehm.

No Ruzzawas. Muhsu juhmallis ſhogadd atkal preezus ſweijus atnehma, kas ſcho ruddeni pee ſweijibas noſlihka. 4 no ſcheem — wiffi ſeewineeki — weenā lai-

wina brauſdam i wiſnōs palikka. Peektais no ohtrās lai- was noſlihka; diwus no tahs paſchas laiwas zitti ſtridi ſweiji maſ dſihwus iſglahba. — Trihs nedelas mums bija vahru pehdu dſiſch ſneegs, bet fals lohti maſ, tadehſ ſikkai pa diſchzleem warreja labbi braukt. Wiffi lautini wehleja ſneegom drihs gallu, jo ne pee feena laudſehm us muklainahm plahwahm, ne arri pehz malkas meschā war- reja preebraukt. — Leepajas eſera wiſdu us weenu ſalliu irr krohgē, kur waſſarā ar laiwy un ſeemā par leddu pree- brauz. Bet nu jau daudſ nedelas pagahjuſchās, ka tur ne dohmaht newarr peektluht; jo ledduſ ſen jau laiwas brauſchann aifkawé un tomehr nau wehl ſtarp tahn doh- nahm un needrehm tik ſtipr, ka kahjineeku pa wirſu neſtu. Ja nu krohdsneeks tur nau pee laika labbi apgahdajees ar barribu un gaſmu, ar fahli jeb ſchwelkohzineem u. t. j. pr., tad wiſch gan wairahk buhs Deewu luhdſis pehz falla ne ka nihs zeetſemneeki! — Schis wihrs tur jau daudſ gaddus dſihwodams, daſchās brefmas irr peeredſejis. No ta laika, kamehr Leepajas ohſts irr dſiſahks un plattahks iſraſts, winna dſihwe jo bailiga; juhras wehſch eedjenn par ohſtu daudſ uhdens eſerā un pluhdi ſazekahs drihs ween augſtumā. Weenreis ſapluhdis uhdens krohga iſtabā libds zelka mehram. Tur aridjan wiffus fauwſ lohpus dabujis ewahkt. Wehtra plohſijuscees, wiſni mehtaju- ſchees un katu brihdi waſhadſeis lihtees, ka ekla no- ſchkeebſees no pamatta un aicees, ka feena tuppelis pahr uhdens dſiſtumu. Ilgahk ne ka deenu un nakti tahlās bailes un uhdens miſkuſchi, lihds atkal uhdens zik nezik noſtrittis un wehtra norimmuse.

Laikam tas pats wilks, kas — ka 48tā Aw. Nr. finno — us ſkobdas pufi redſehts, irr muhſu, Ruzzawas, leelohs meshus apmekleis un tur miſdamis ſchis tehwinsch kahdas pahri deſmit aitas norehjis. Tiklo ſneegs raddahs un pehdas warreja dſib, tad Ruzzawas gehgeri kluppa tam wirſu, dſennaja wiffu weſſelu nedetu, ſaſchahwa to reiſu reiſahm un tad beidſoht to pagahſa gan un nodſehra tam it ſuplas behres. Mescha putneem nu meers mahjās; winna negantais beedeklis, ſeels, wez̄, ſirms tehwinsch, irr ſau ſau nopeſluitu algu atraddis.

Leepajas amatneeku beedriba (Gewerbeverein) kas 4tā Oktoberi ſch. g. kluag atflahta, augtin pee-aug; winna taggad jau ſlaita puſzettorta ſimts beedru, kas katis 3 rubl. f. par gaddu beedribas koffe eemalſa. Nedelā diwi reiſ, pirmdeenā un zettortdeenā, irr beedribas ſapul- ſezhana, kur tad Leepajas augſtee ſkoſlas fungi, daſteri, apteekri, adwołati un mahzitaji pamahza un iſtahſta daſchās derrigaž mahzibas un atbild jautaſchanas, kas uſrakſitas un jautaſchanas lahdē atrohdahs eemestas. Leepajas dahmas arri wehlahs ſchihm ſapulzehm preebedrotes, tadehſ zerre weenreis par mehneſi rohtuſe ſanahlt, kur ruhmes buhs, ir dahmas uſluhgt un peneemt.

Chr. Sch—g.

No Leepajās. Nepaīhstu ohteu pīsehtu Kursemme, kur tik dauds to labdaerishanas nammu kā Leepajā. — Starp teem daudseem minneschu taggad tik to Wahzu bahrinu nammu „Watsenfist von Witte u. Huecke,” kas jau 75 gaddus pastahw un 420 bahrinu (puisenus) tai laikā irr isaudsejis par labbeem zilwekeem. — Katru gaddu Mahrtina deenā dibbeneschanas fwichtki, efsams un isaudsetu jauneklu atlaishana tohp swinneti. Katris tad dabuhn fawu zetta kūlliti ar drahnahm un fw. Bihebeli kā zetta fissi lihds. — Schis bahrinu nams no diw i Leepajās kohpmannaeem zelts irr ta plaschaka ehla Leepajā or diki kohschu eerkti. Nammam fnehtkōs, Martina deenā, us durwihm spīhd tas bībheles raküs: „Manni tehws un mahte atstahja, bet tas Kungs „manni usnem.” — No labba tehwa namma tee fchirrahā or fw. Deewa wahrdeem galwā un rohkā. Lai stai-ga leimigi un deewabibjigi Deewa fawa Kunga zellu, lihds winnus debbes Lehwa nams usnemis famōs pagalmōs. Taggad schi teizamā kohschā bahrinu tehwa nammā effoht 32 behrni. Lai Deews fwehti tahlakb to mihtu weetinu fehrdeenischeem no Leepajās birgeru zilts par labbu, tad tohs usrangus un fkhlotajus tai nammā un tohs schihs fwehtigas weetinas zehlejus, kas jau sen dsestrās kappenes fnausch, lai nahwes engels faldi tohs midisna, un Kristus leelā rihtā mohdina fawu gohda algu debbes walstibā.

E. F. S.

Skujenes draudē schinni gaddā atkal 2 jaunas skoh-las klast nahkuschas: Sehrutsch walsti weena pagaidu skohla un Bahnsch walsti skohlas nams ar walsti tefas mahju kohpā; pee schihs pehdigi minnetas ekas zelshanas dauds pateizibas nahkahs tam ruhpigam walstswazza-kam un tāpat arri basnigas preekschtahw f. baron v. Bud-denbroeck. 10. November sch. g. bijusi ta namma eesweb-tischana. (Mahj. w.)

Rīhgā. To naakti no 9. us 10. Dezember leel. Aleksander eelā regimenter nammā tas walsts saldati kas pee nau-das kastes bij nostahdikts, pasuddis un kaste atrasta us-lausta un 30 tuhft. rublu issagts. Bet polizejai isdeweess sagli tuhgal rohklā dabuht lihds ar issagto naudu. 9 tuhft. bijuschi wehl pee saglo pascha, tee zitti schur tur isskwaiditi. Wihrs potē bijis few apgahdajees fungu drehbes, lurrās dohmajis tahlaki pa pafauli zerecht, bet pee fweschahm spalwahm jo weeglaki peenahkts.

Pehterbargas Wahzeeschu kolonija grībbedama arri no fawos pusses pagohdinahk Kreewusennes augsto weesi. Wahzu prinzi Frīdrīch Kahrlī, tam Pehterbargas effoht pasneedsa ihpaschu adressi jeb apfweizinaschanas rastu, kas tā skanneja: „Kehnina gohdiba! Pehterbargas wahzu kolonija irr preeka aiskustinata, warreht apfweizinahk Juh-su lehn. gohdibu, to flawas apfegto feldmarschalli, to firdigo beidsama karra waddonu widdū. Dauds lohzelki schihs kolonijas bauda wissu muhschu Kreewusennes lab-prahthibū pee fweschnekeem, dauds tē seemeli irr atraddu-

schī ohtru tehwoži, bet muhsu wissu fīrds lezz augsti un karsti us Wahzemmi un tas karra pehrlons no Weiszenburgas un Wehrtas, no Straßburgas un Mezzes, Sedanes, Orleans un Parisas laukeem irr dīshwu atbalstu atraddis muhsu kruhtis. Ar behdigu fīrdi, bet ar siyri uſtizzibū us Wahzu fīrdibū un Wahzu spēhlu mehs redse-jahm karru zekotees, ar gawileshānu apfweizinajahm fātrū uswarrefshānu un neffahm fawas pateizibas tam, kas irr pāhr karreem tas Kungs, tad dabujahm to finnu ka tas meers, tas gruhti panahktais, bet flawas pīlnais meers, kas Wahzemmi augstinajis un weenojis, irr afneegts. Juhs lehn. gohdibas wahrs schinnis darbōs lihds irr spīhdējis un valiks veeminnā wehlakajahm pa-audsehm, bet fawas flawas gohdibā Juhs nesmahdeet to fīrsnigu fweizinaschānu, ar ko Wahzemmes behrni Juhs te schinnis seemela pusses fweizina. Deewēs lai farga Juhs gohdibū! Lai farga Wahzu leisatu! Lai farga Wahzu tautu!

„Fr. p.“ finno, ka jauno rekrūshu likkumu komissione irr fawu padohmu dehl schihdu saldatōs eeschanas tā faliukusi: Wissi schihdi bes kahdas iſſchikschanas tohp preeksch saldatu deeneesta rehlinuma peerakstīti pee ta wolosta wāj pilsehta, kur tee dīshwo. Bet lai zour to kahds nowads netohv par schihdisku, tohp no schihdeem tik dauds peerakstīti, ka winnu slaitis istaifa maso pussi no wisseem nowadda loh-zekkeem, zitti tohp pee zeeminu aprinka peerakstīti. 16tā dīshwibas gaddā, kātrs schihds dabuhn fawu wezzuma ūhmi, kas derri arri par passi. Pee saldatōs eeschanas schihdi tohp tad kohpā ar wisseem zitteem rehlinati; to schihdu weetā, kas buhtu pabehguschi, irr ja-eet zitteem schihdeem.

— Kreewu walsti wissi gattawee dseisszelli istaifa 13.184 weistes un malfa kohpā 1172 miljoni rubl. Tas wissuwezzakais gabbals irr Pehterbargas-Zarskofelo lih-nija (1838. gaddā); tas wissudahrgakais zetsch irr tas Pehterb.-Maslawas (1 weiste malfa 149 tubft. r.), tāc lehtakais irr Pinnu semme (1 weiste 35 tubft. r.).

— Senata koffer, departementa preekschā irr taggad weena prozeffe, kas jau 47 gaddus stahw suhdibā starp grafu Uwarow un Bibilin f. Strīhdes leeta effoht no 3 miljon. rublu wehrtibā.

No Samaras gubernas fcho wassar irr dauds kaulu usvirkti un andelē gahjuschi. Zaur fehrgham beidsamajos laikos pa Wolgas un Urala pussiehm leels pulks lobpu bij pohtā gahjuschi; qubri wihi nu taggad us to dohmajuschi, tohs lobpu kaulus leetā sikt. Samara ween irr 4 tuhft. birkawu falaschits, tur makfaja par birkawu  $1\frac{1}{2}$  rublu, par Pehterbargas atwesteem kaulēm tappa jau 6— $6\frac{1}{2}$  rubl. makfahcts. Leela daska irr gahjuschi us Sweedru un Dahnu semmi un wissi schēe kauli tays mali un tā kaulu mili nahls atkal par labbu mihtai semmitei, tā ka ta trekna darrita, jo labbus anglus atkal isdohd.

(Nord. P.) S.

No ahrsemmehm.

Berline. Bismarks laidis grahmatu pee Wahzemmes weetneeka Parisē un luhdiss, lai schis to grahmatu zell preefshā Frantschu ministerim. Schinni grahmata Bismarks wissupirms peeminn to ne-issrohtamu leetu, kā Frantschu waldiba warrejuši kluffu zeest, kād winnas tees par newainigeem no ſaukuſchā tohs 2 ſleykawus, kād Brūfchu ſaldatus tihſchā, beſdeewigā prahātā bij nokahwuschi. Winſch tahlahk ſafka, kā gribboht gan tizgeht, kā Frantschu waldibai truhftſtoht ta ſpehla wiffās weetās ſawalduht to leelu nekahrtibu, bet par to effoht jabrihnahs, kā arri no wiſſeem teem, kād uſ ſahrtibas puſſi ſtahwejuſchi, neweens nerohdotees, kād leežidu dohd pret tahuſ apgrēhziſbu. Wahzemmē tas ne-effoht dohts, kā ta warretu zaur to pretti atmaksah, kā winna arri par newainigu no ſauku, ja kahds pee Frantscheem ſleykawa darbus iſdarritu, bet to drohſchibū ta uſ preefshū nu patti buhſchoht nemtees, kā ſohdichoh ſuhdol ar paſchu rohku karu ſleykawu. Ko Franzija ne-iſdohſchoht tahuſ leelus grebzineekus, tad Wahzemmē newarreschoht zittadi, kā twehrt ſawā rohku zittus newainigus Frantschus, par galwineekeem. Urri ar to ſaldatu atvakkal ſaukuſchanu, kād wehl Franzija ſtahw, newarreschoht wiſ nu tik ahtri to iſdarriht, kā zittadi to gribbejuſchi, jo Wahzemmē effoht taggad jabihſchā, kā zaur ſaldatu atvakkal ſaukuſchanu eenaidibas un nekahrtibas dorbi jo leeli tik iſzefchotees un gribboht tohs wehl tam laifam pahrwaldiſchanā nemt, kamehr wehl ſtarpibas effoht ne-iſlihſinatas ſtarpi Wahzemmī un Franziju. Beiſoht ſafka, kā ſhee wahrdi negribboht wiſ rāhdih, it kā Wahzemmē pret taggadejo Frantschu waldibū eenaidigu prahtu turretu, bet kā tai ar noschebloschanu taggad ja-reſs, kā fur Wahzemmēzik ween ſpehja mihiſgu rohku ſneeguſi, tahtas leetos warr notikt, kād parahda, kā ta zerriba uſ jau eewesdamohs draudſibu par agru bij prahātā nemta. Par ſho rākſtu nu gandribs wiffās Frantschu awiſes nemmāhſ duſmotees un iſrahda ſawu pret Wahzemmē mas mihiſgu prahtu, atſanzahs uſ to, lai wiffā paſaule patti teſfajoh, kā Franzijai, ko uſmarretajis effoht pee ſemmes gahſiſ, wehl tahlahk tobpoht wiſe gohds laupihts; uſ tāhdeem wahrdeem, kā Bismarka, kāram gohda wihrām Franzija tik atleekoht, ſchim brihscham zeest to brefmigu paſemmoſchanu, ſohbus ſakobduſcham. Nahſchoht atmaksachanas laiks. Bet nesaſka nemaf, kā ūta netaisna apwainoſchanā redſama. — Wahzemmēs keisars cewehrodams to leelu naidibū, kād no daudſahm Franzijas puſſehm pretti lezz, ne-apſchelobs wiſ, kā jau bij no-dohmajiſ, tuhdal wiffus tohs Frantschu no ſeedneekus, kād wehl Wahzu zeetumā ſehd, bet wilzinahs ar apſchelobschanas manifeſti. Tā weeneem zaur ohtreem jazefsch.

Wahzemmēs keisara waldiba wiffās weetās uſ to no ſirds rubjejahs, kā warretu wiffus auglus, ko ſohbini eemantoujuſchi jankōs meera puſchidōs feet un wiffahm pee-

beedrotahm un eelkarrotahm ſemmitehm ſahrtibu un labklahſchanu gahdaht. Tā Straßburga dabuhe jaunu augſto ſkohlu, un wiffam piſfehtam buhſ no pelneem zeltees augſchā glicheitā ſohfchumā, arri par ſkohlahm tohp wiffās mal-lās ar jaunu mohdrību gahdahts.

Franzija. Tee 2 Orleaniſtu printſchi Joſinville un Almale, kā arri runnas wihrōs irr eeweheleti, bet bij Tjeram apſohlijuschees uenahkt tautas ſapulzē nu irr zittadi apdohmajuschees un irr ſawus krehſlus tautas ſapulzē eenehmuſchi un nu raudſihs, waj newarr iſdewigā laika uſ preefshū patift; gan jau ſawā ſaikā iſlihks, kurtſch kā pirmais lai ſneedsahs pehz waldibas krehſla. Wezza-jam Tjeram gan ta leeta nau ihſti par praham, jo nu irr jabihſchibū, kā ne-iſdohſees dohmas, paſcham buht uſ wiffu muhſchu par brihwawſts preſſenti. Dſid ſa weena partijs jau peedahwajufi Almale herzogam (Orlean) preſſenta weetū, bet ſchis pa puſſei teizees to nepeenemmoht; zitti aſkal ruhgſt jau par to, kā printſcheem maſ atweh-lehts tautas ſapulzē rāhditees, jo no turrenes teem jo weeglaki nahſchotees brihwawſtneekus pa weenam uſ ſawu puſſi dabuht un tā paſchā augſchā tilt. — Tjers nupat ar ſohli mannigu runnu nahzis to zittu fungu preefshā ar to leetu, kā waldibas weeta effoht ar ſkubbu ween jazefloht no Versaſtas uſ paſchu Parisi. Parisē ween waldibai effoht pee rohlaſ wiffi waldibas paweddeeni, tautas ſapulzē ja gribboht warroht paſlit Versaſta, bet waldiſcho-nai waijagoht buht Franzijas ſirdi, Parisē. Kād nu bij ſawu runnu pabeidsis, tad dabuja to atbildu, kā ūta ſpreedeju komiſſione 20 baſti bij pret Parisi un tik 9 pa-tam, kā buhſ ect uſ Parisi.

Perſijā wehl orweenu plohſahs badda un fehrgu bref-mas un no waldischanas puſſes nedſid it neko noteekam, kā behdahm taptu pretti karrohts. Baddu mirrejem paſcheem ſewi jaſinnahs. Dauds orgabbalōs wehl nahk ſlaht koleera fehrga un aifnemim tohs no badda atlikuſchōh; ſoudis gan behg no weenam ſallas uſ ohtro, bet nekur ne-atrohd ko labbaſu. Tā 500 no badda iſdehdejuſchi Perſeſchi bij atwiſkuſchees ſihs Bunderabba piſfehtam, bet polizeja eefkattija tohs par ſlimmeem un nelaida ne piſfehtā eelſchā. Tikka ihpafchās nomallu weetās no-dihſti, no turrenes nebij wairſ brihw kufeht; winnu behrni paſlikka par drohſchibū apzeetinati to paſtu rohlaſ, kād wiffus bij turp nowedduſchi un vraſſija zella makſu; mahtes brčza pehz ſaweebm behrnineem, ſhee aſkal pehz wezzakeem, kamehr ſahds ſchelſirdihgs ſwefchineeks apſchelodamees apzeetinatohs iſpirkā.

Oranes piſfehts Afrikā (Frantschu daffā) irr zaur ſem-mes tribeschi, gandribs pawiffam iſpohſtihſt un fadruppiſ.

Amerikā, Frans ſk o piſfehtā, beedribā ſamettu-fees uſ to, iſgahdaht kāram, kā ūta patiltu brauſchonu apkahrt ap wiffu ſemmes lohdi. Gefeſch Franziflaſ ob-ſtā ſuggi un braun pahri par juhru uſ Yokohamu, no tur-renes uſ Honkong, tad uſ Ralkuttu (Indijā), uſ Bomboj,

Suez, Alessandriju, no turrenes us Brindisi (Italijs), tad pa semmes zeltu un juhias schaurumu pahri us Londoni, no Londones atkal us Neu Yorku un pa dseszelissa atpakkat us Franzisku. Bilete us wissu zeltu maksojoh lihds 1800 rubt. muhsu nouda, nepilnös 3 mehnachös ir apbrauzis ap wissu semmi un sehsch atkal sawā istabianā. A ja! nefas nekaisch.

S.

### Nahds masuminisch par muhsu semmes lohdi.

(Beigums.)

Taggad dseselu zelli issteepjabs pa wissahm tahdahm walstibahm wiss semmes, kur gudriba un gaich prahs tohp zeenichts, un winnu garrumun rehkena us 24 tuhfs, juhdschm. Ja kahdam bagatam wiham lusse usnahktu pa wissuem dseszelissem ar maschines spehku isbrauktees, tad winnam 5 mehn. waggoni buhru jasehch, bes ta laika kas waijadishgs no weena dseszelissa us ohtru ciklutt. To kapitalu, kas pee dseszelissa taifshanas wiss wisssemes lohds lihds 1867. gaddam isdohs tolaik rehkenaja us 12 milliardu, jeb 12 tuhfs. millionu (12,000,000,000) rubleem. Kad no schi kapitalu tikween 4% par gaddu buhs eedsiht, kad ikweena deenā 1,300,000 rubli no brauzejem ja-eenemm. Ir apreke nahts, ka ikdeenas 3 millioni zilweku pa dseszelissem brauz un  $7\frac{1}{2}$  milliona birkawu prezzes tohp westas.

Gor dseszelissem eeriketi telegrafi, kur pa metallu drachthem zilweku dohmas ar sibbeni schiglumi us nomehketu weetu aiffshaujabs. Ciropa un Amerika irr zur trihsfahrtigeem „kabelcem“ jeb resnahm metallu drachthem faweenotas un zilweku dohmas mas sekundu laikā zur Atlantes juhias diffumeeem schaujabs zouri no Ciropas us Ameriku, un tapat no turrenes schurpu.

Wissas telegrafo stanzijas, lihds ar teem „kabelcem“ starp Ciropu un Ameriku lohpā, rehkena us 50,000 juhdsu garrumā.

Abdenu twaiki (sutts, gartaini) fuggus dseenna pa wissahm juhrahm. Pats pirmais damskuggis 1819. no Nu-Jorkas us Englandi par 25 deenahm abrauz; — taggadejeem damskuggeem tikween 8 deenas us scho garru zeltu iiseet.

Magellana fuggueem wesseli 3 gaddi isgahja, kamehr ap semmes laidi apbrauza, — muhsu laikds, kad weenu-mehr bes kawefchanas brauz, par 80 deenahm op semmes lohdi war apbraukt. — Wese res grihwē pee Bremenies eekahpsim damskuggi. Laidifsim par Atlantes juhru pahr. Par 12. ja-ilgi, par 14 deenahm fugga enkuri ismettisim Nu-Jorkas Amerikas krostā. Te Amerikas brokastu eekohdschi fehdissimees waggoni. Dseszelisch muhs wedd pahri par Mississipi un Arkansas straumehm un jauku bagaligu semmesstrehki pret Ameri-

kas makkareem. Maschine schnahldama un krahldama muhsu waggonu wellz zur Indianeschu bes mehrta plachem sahlaineem un pukkoteem kaijumeem (Prarie), kur biffelu-lohpi pa tuhfsoschrem bes ganna un bes faimneeka, yaschi gannahs. Nu maschine muhs uswills us 8000 pehdu ougsterm kalneem (Felsengebirge), ko par Nord-Amerikas muggurkauzu warretum dehweht; tad kahps no kahneem leija. Gabbalu pabraukuschi atkal jakahps 7000 pehdu anglos Sierra Nevada kahnös. Blahfism nu sawas ozzis skattidami Kaliforniju, kur zilwelz bes galla daudi selta rakkuschi. Septitā deenā pefkrecsim pee selta semmes pilsehta San-Franzisko wahretem. Scho pilsehta precksch 20 gaddeem esfahza zelt. Taggad te 200,000 eedsihwotaji un andele leela. Te wajadsehs eifikohst kahdu porziju no Amerikas biffelu zeppesch; bau-dism arri kahdu pahri glahschu allus; tatschu selta semmes pilsehtai faufa garrom braukt nekkahjabs. Usipihpejchischi zigarinu steigfimees us ohstu. Parang damskuggis jau tuhp, us braukschau gattaws. Kahpsim nu damskuggi! Schis skrehjejs muhs par 20 deenahm pahrezell par leelo pafauls juhru (der große Ocean) un enkuris jaismett pee Japanas fallaja. Un rikti peh Tokio-ham a pilsehtai mums gaddijees tikt. Te nu irr ta semme, no kurrenes pee mums mahja haule uslezz. Bet parang, kas tur par stahwu, nepee-ectamu augstu ehrmu redsams! Buhtu jadohna, ka tas kahds tohniis; bet neganti plate; us augschu arween teewahks, un affais gols zane padoblescheem sleepjabs. Wiresgals syihd faulē lādaila metina baltas drehkes. Kur zilwekeem tas spēkis kahdu warrenu tohni zelt? Tas arri nau tohniis, bet „vulkans“ los ugguni un lawu no semmes eekshahm isfylan. Tas baltums ko tur redsoni, irr sneegs, kas winna galvin yuschko. Winnam wahrs „Fasijama.“ — War gan manniht ka te lautini irr tikkli strahdneeli. — Bet nau laika ko koweht; kahpsim damskuggi. Eschtras deenas skrehjuschi, peektā deenā enkuri jaismettam pee Kihneeschu leelahs andeles pilsehtas Schanghai. — Parang. Kihneeschem mattu-bises ween kust. Bet winni irr mudri un jautri semmes kohpeji. Winnu kisars lelā Pekings pilsehtā dshwodams, semkohpibū lohti uszeena un pawassaras pats ar fawu rohku virmo waggu denn. — Bet nu bisainem rohku padewuschi, skrecsim ar damskuggi us preckschu. Gabbalu gor Afrijas rihta-kraesteem pabraukuschi, Formosas fallu pa kreisai rohki pomes-dami, cebruzam Kihneeschu juhrā, un nu laidifsim taifni us pus fallas Malakka s deenwidus gallu. No Schanghaias par 2 nedekahm ofskrehjahm pee Singapore pilsehta, kas Englandei vederr. Te weenu deenu atdusfesim. Skrecsim nu pa Malakkas schaurumu Sumatras fallai gar seemeleem, taifni us Zeilonas fallu. 7 deenas zellā isgahja. Te paschi brongee elefantu un mehrfakku pa pulsem rohnam. Bet mums schoreis nau laika ne tik ar eedsihwotaju dshwi un wianu isturieschanohs

cepasihtees, ko te laiku kaweht pee elefanteem un mehrikat-  
kem. Nu tik knaschi us preefchu! Damskuggis kuhp, tas  
muhs us Suëz weddihs. Papreeksch brauzam par Ara-  
bijas juhru, tad eelsch Bab-el Mandeb schauruma.  
Aldenei gaxram paskrejuschi ebrauzam Sarakanä ju h-  
râ. Af, tawn skaidru uhdeutinu, kahds te, tai Sar-  
kanä juhru! Braukdomi warram zaur uhdeni juhras dibbeni  
redsch, un kahdi tur brihnumi juhras dibbeni flattami.  
Bet newarau apstahlees, jasgreen us preefchu. 17 dee-  
nas no Zeilonas skrejuschi, te nu pee Suëzas sar-  
kanas juhras seemel-gallä enkuri ismettam. Kahpsim no  
damskugga ahrâ. Warrom gan pa isralto kanalu, no  
Sarkanä juhras Mitlandes juhru eebraukt; bet te kaw-  
eklis zellâ; raudisim fa warrom ahtrahf us preefchu tift.  
Sehdismees waggoni, laj eet ar maschini! Nu skreesim  
gar Kairo pilsehnu, par Nil-uppi pahr, gar wezzo Egip-  
tes Warau kappem, ko par piramidehm sauz, taifni  
us Aleksandriju. Pee Mitlandes juhrmalos atstabim  
waggoni: kahpsim atkal us damskugga, un 4. deenâ is-  
mettam enkuri pee Italijsas krasleem. Te warretum pa-  
greestees warreno Nobinas pilsehnu un nemaldo go pahwestu  
apstakkiht; bet neu laika. Jasehjhahs atkal waggoni un  
tas muhs pa döselzukku, ja ween paschi gribbam, aisswed  
us Bremen, fur preefsch 80 deenahm damskuggi eekah-  
pahn. Weenumeht pret wakkareem braukdomi, wisap-  
fahrt semmes lohdei apbraukuschi, no rihta pusses pah-  
nahlam us to paschu weetu atyakfa, no kurrenes isbrau-  
kuschi. Nu sinnams par schahm 80 deenahm muhsu  
naudas matki faschlukuschi. Zellâ isweens preefsch  
fevis istehrejuschi 1,500 dahldern; bet sawu semmes lohdi  
effam mahzijusches poshti. — Bet, tawn brihnumi zellâ  
weena deena issuddu. Luhdsu, laj lassitojs pats man  
albild kahdâ wihs ap semmes lohdi apbrauzoh weena deea-  
na warr sust, un kahdâ wihs jareiso, laj zellâ buhdami  
ap semmes lohdi, weenu deenu wairahf sadishwojam, ne  
ka tee, kas mahjä palikkuschi.

Lieventhal.

**Sirschu valdeewes.**  
Latv. Avischu 50 gaddu gabjuma gallâ pafneegts, Avi-  
schu lassitoju wahrdâ, no E. F. Schönberga.

Tautu meitu selta frohnî veeredsejchi,  
Winnas selta kahsa gohdam noswinnej'schi.  
Wissus lassineekus preefka mehs apsweizam,  
Kahsu rikotajeem wisseem „valdees“ teizam.

„Sirschu valdeewes“ arr’ par „fukuli“ it jauku,  
Bilde, fur mirds selta wahrsas, ka us lauku,  
Pilnas dahrgu puschku, svehtu kohdolinu,  
Kurei jabauda ar svehtu gudribinu.

„Mahju svehtiba“ — ta dehweta nau welti,  
Selta graudi tannî spohschi preefschâ zelti! —  
Laj pee brahleem bilde svehtibinu nestu,  
Mahzib’ „awises“ pee gaismoschanas westu!

Sirschu valdeewes Wisseem, kas eelsch puessimts gaddeem  
Strahdaijschi pee „Avisehm“ preefsch tautas raddeem,  
Un kas kappobs dufs, teem miheem frohnus pinnam,  
Winnu gohda wahrdus zeenischanâ minnam.

Taggadejeem waddeem sirschu valdeewes teizam:  
Bielenstein, Saltranowicz, Schulz fungus sveizam,  
Un us jaunu gaddu wehlam wesselibu,  
Augstu laimi svehtib’, darbos isdewibu!! —

### A t b i l d a s.

G. W. — G. Wiss tars rebz Juhsu prabta isdarribis.

M. A. — G. P. Juhsu rakis nahks drifs; tohs veemianas  
bildes preefsch wisseem, irr pee Juhsu zeen. mahzitaja suhtas, gribbam  
tuhdat paklat flauschinah.

G. H. B. — M. Effam vreelsch Zumt tohs 2 efs. apstellejuschi,  
suhheet tif pavilnam us jounu gaddu.

Latv. Avischu apgahdatais: J. W. Saltranowicz.

### C i n d i n a f c h a u n a s.

**Latveescha awises** us 1872. g. Nihdeneeki warr apstellekt **Bufch** f. grahamatu bohdes leelâ Smilshu  
eelâ Nr. 37 un us Daugawas tirgu pee Skahlu wahrteem Nr. 59. Kas eksemplarus muhsu bohdes gribb fa-  
nemt, teem buhs jamassa tik 1 rubl. 25 kip.; kam mahjas lai pefsuhtam, teem jamassa 1 rubl. 45 kip. 1

No Greenvaltes krohna vagasta teesas wissi-  
tee, kam kahdas taisnas parabdu prassifchanas  
pee tabs nomirrucha klapa **Zehkav Behring**  
asthabas mantibas buhu, teek usaizinat, libdi  
**13. Januar 1872** fchê peemeldees, jo weh-  
lak neweens wairs netaps klausibis. Täpat arri-  
ieem, kuri tam Zehkav Behring fa parabdu pa-  
llifuschi buhu, no schibis pusses teek pefsohdi-  
nabts, tohs parabdu fchê libds veemianetam lat-  
lam uidoht, zitadi tee rebz laskumem kuh-  
strabeti. 2

Greenvaltes teesas nammâ, 4. Dezember 1871.  
(Nr. 418.) Preefsched.: J. Lihdai.  
Teef. str.: A. Janowsky.

No Meschamuischbas vagasta waldishanas (Dob-  
beles aprikli) wissas vilsehnu, mujschus un pagasta  
voligejaz lohbi tohp lubgas us tam it stingri lub-  
feht, fa neweens fchî pagasta lohzelis, kam ta  
rebz laskuma usetbadama galwas naudas kvitstanjes  
grahmata neubabtu, minai aprikliks netiktu turrehts;  
jo rebz 26. Dezember fch. g. no schibis pusses  
fa eestattibis kluhs, fa tardi bes tabu ritigabm  
kvittanjebm buhdami pagasta lohzelis ibrafschi ap-  
flehyti teef. 2

Meschamuischbas vag. nammâ, tas 13. Dezemb. 1871.  
(Nr. 258.) Pag. wezz.: R. Pilwert.  
Stihiw.: M. Bergmann.

No Kalmuuischbas vagasta waldishanas (Dob-  
beles aprikli) wissas vilsehnu un pagasta waldi-  
shanas, kuru aprikli fchî pagasta lohzelis bef-  
tayn zaur laskuma netiktabm galwas naudas kvit-  
stanjes grahamatahym usurrohs, — teef kohi lub-  
feht, tahdus fchî pagasta lohzelis it stingri pec-  
tureht, fa minai bei kamefchanas faras galwas  
naudas novehshanas fchê nomakfa, jeb fa va-  
laidneekus un masankus libdi 16. Dezember  
fch. g. schimî pagasta atkuba; zitadi no schibis  
pusses tifs ta eestattibis, fa minai laskham teef  
flehyti. — 2. Dezember 1871. 1

(Nr. 222.) Pag. wezz.: P. Dehle.  
Pag. stihiw.: Ch. Bergmann.

